# Campus



Vol. 37, no 9

2 novembre 2006

# Collège de l'Assomption : présentation de documents et objets au CEA et au Musée acadien

Trois anciens étudiants du Collège de l'Assomption de Moncton (1947-1964), Maurice LeBlanc, Ronald Poirier et Henri Richard, ont remis des documents et des objets de l'exposition de février 2005 aux archives du Centre d'études acadiennes et au Musée acadien de l'Université de Moncton.

Du 1er au 3 juillet 2005, plus de 400 anciens étudiants et professeurs du Collège de l'Assomption se sont réunis au Club Beauséjour de Moncton pour des retrouvailles. Et dès février de la même année, une exposition majeure était en montre à la Bibliothèque de Moncton afin d'inaugurer cette réunion des anciens.

Un ancien du Collège, Ronald Poirier, avec l'aide de quelques confrères de classe, a organisé l'exposition de plus d'une vingtaine de tableaux comprenant des photographies, des coupures de journaux, des documents, des témoignages et des mosaïques de classe, en grande partie recueillis par M. Poirier lui-même pendant plus de trois ans en anticipation des retrouvailles de juillet.

Mentionnons aussi la contribution de l'ancien étudiant Henri Richard qui a fourni une centaine de photographies prises

#### 20<sup>e</sup> anniversaire de Notre-Dame d'Acadie

La communauté Notre-Dame d'Acadie célébrera le 20° anniversaire de l'église du Campus de Moncton, ce dimanche 5 novembre.

La messe, présidée par Monseigneur Valéry Vienneau, sera célébrée à 11 h 15. Un vin d'honneur suivra cette célébration eucharistique dans la salle du sous-sol avec reconnaissance à l'artiste Claude Roussel dont plusieurs oeuvres ornent l'église.

Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements : Rose-Mai Roussel, animatrice de pastorale, au 858-4460.

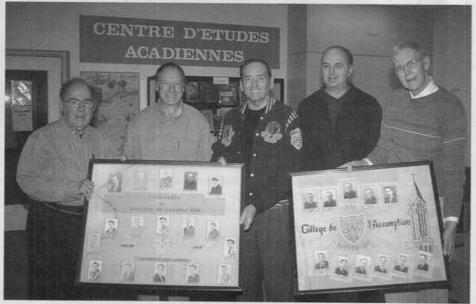
pendant son séjour au Collège.

Cette exposition de plus de 30 jours à la Bibliothèque de Moncton a été intégrée à la grande présentation audiovisuelle qui encadrait les nombreux anciens réunis au Club de curling Beauséjour.

Le Centre d'études acadiennes et le Mu-

sée acadien ont bien voulu accepter une partie des documents et objets de cette exposition en vue d'en assurer la conservation afin que l'histoire du Collège de l'Assomption et le rôle qu'il a joué soient connus des générations à venir.

Renseignements: 858-4085.



Dans la photo, les trois anciens étudiants du Collège, Maurice LeBlanc, Ronald Poirier et Henri Richard, sont accompagnés de Ronnie-Gilles LeBlanc (2°), archiviste au Centre d'études acadiennes, et Bernard LeBlanc, conservateur au Musée acadien(4°).

#### La phase II du projet d'accès sans fil au réseau est maintenant terminée

La Direction générale des technologies a annoncé que la phase II du projet d'accès sans fil au réseau est maintenant terminée.

Cette deuxième phase du projet a permis d'augmenter considérablement l'accessibilité au réseau sans fil. Plusieurs zones additionnelles ont été ajoutées pour couvrir les endroits publics et certains amphithéâtres.

L'accès sans fil est maintenant disponible

dans 12 édifices au Campus de Moncton grâce à plus de130 points d'accès.

Pour connaître les endroits où sont accessibles les services sans fil, pour configurer votre équipement et connaître les conditions d'utilisation, on vous invite à consulter la documentation disponible sous la section «Services» du site Web www.umoncton.ca/dgt ou encore en communiquant avec le service à la clientèle, au numéro 863-2100.

#### Semaine canadienne de l'orientation

#### S'adapter aux tendances du monde du travail

Dans le cadre de la Semaine canadienne de l'orientation, le Campus de Moncton, les Services aux étudiantes et étudiants, le Service de recherche de travail et le Service d'orientation proposent une série d'activités traitant du développe-

Dans le cadre de la Semaine canadiende l'orientation, le Campus de Moncdu travail.

> Pour souligner le thème de la semaine nationale, Outillez-les, aidez-les à bâtir la vie qu'ils veulent, Pierre Battah, prononcera une conférence, intitulée S'adapter

aux tendances du monde du travail, pendant laquelle il mettra l'accent sur les attentes des employeurs envers les nouvelles personnes diplômées qui accèdent au marché du travail - la préparation, l'accès et le maintien à l'emploi. Elle aura lieu le jeudi 9 novembre de 17 h 30 à 18 h 15 dans la nouvelle salle multifonctionnelle du Centre étudiant.

M. Battah est associé chez Robertson Surrette, firme spécialisée dans la gestion des ressources humaines et il est reconnu comme l'un des meilleurs chefs de file dans la gestion des ressources humaines au Nouveau-Brunswick. Il possède la maîtrise en administration des affaires de l'Université de Moncton et le baccalauréat en affaires de la University of New Brunswick. Il enseigne des cours du programme de perfectionnement des cadres à UNB et est professeur adjoint au Département d'administration de Mount Allison University.

De plus, la Faculté des études supérieures et de la recherche aura un stand d'information de 15 heures à 17 h 30 près de la salle multifonctionnelle du Centre étudiant pour les personnes intéressées à poursuivre des études de deuxième ou de troisième cycle.

Bienvenue aux étudiants et étudiantes, aux membres du personnel et aux gens de la communauté.

L'entrée est libre.

Renseignements: 858-3712.



STAGE EN TUNISIE - Jolaine Arsenault-Battick, originaire de la Nouvelle-Écosse, inscrite au B.A.B.Ed. primaire à la Faculté des sciences de l'éducation, est actuellement à Sousse, en Tunisie, pour y faire un stage d'intégration professionnelle de deux mois (EDUC 5912) à l'École primaire privée Avicienne-Monastir. Dans la photo prise avant son départ, Jolaine est accompagnée de Brigitte Ouellette, directrice du Service des stages en éducation, à gauche, et de la doyenne, Anne Lowe, à droite.

### Coup de coeur francophone en Acadie présente une excellente programmation

À l'occasion de son 20° anniversaire, Coup de cœur francophone offre à la population de Moncton une programmation festive

Les rencontres qui chantent, L'Ordre du bon temps, Danny Boudreau, Wilfred Le Bouthillier, Luc DeLarochelière et Bïa seront à l'affiche pour célébrer la chanson francophone.

Les rencontres qui chantent seront présentées au Théâtre Capitol le samedi 11 novembre. Sous la direction musicale d'Isabelle Thériault, de jeunes musiciens canadiens se donnent rendez-vous pour présenter le résultat de deux résidences d'artistes. Le public pourra apprécier le travail de Fayo, JP LeBlanc, Suzanne Léger et Anique Granger entre autres.

Le dimanche 12 novembre, Vishten, Fayo, Jac Gautreau, Roland Gauvin et Dominique Dupuis recréeront l'Ordre du bon temps. Avec les guitares, violons, pianos, accordéons et mandolines, ces artistes se dévoilent en passant du folklore à la danse et au rock'n'roll.

Trois artistes solistes de renom seront aussi présents. Danny Boudreau assurera la première partie du spectacle de Wilfred LeBouthillier dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois, le jeudi 16 novembre, tandis que Luc De-Larochelière se produira le dimanche 26 novembre au même endroit.

Pour clore la série, la chanteuse Bïa présentera son répertoire de chansons francophones et brésiliennes. Considérée comme une experte en adaptation, elle charme avec sa voix envoûtante.

Pour d'autres renseignements ou obtenir des billets : 858-4554.

### Soutenance en études françaises

La soutenance de la thèse de maîtrise en études littéraires d'Amy Jo Coleman, intitulée La critique religieuse dans La Sagouine d'Antonine Maillet, aura lieu le vendredi 3 novembre à 14 heures dans la salle 288 de l'édifice des arts.

Le jury est composé de Marie-Linda Lord, professeure en information-communication, examinatrice hors-programme; Ronald Labelle, titulaire de la Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne, examinateur interne; ainsi que Denis Bourque, professeur au Département d'études françaises, directeur de la thèse.

Raoul Boudreau, président du Comité des études supérieures au Département d'études françaises, agira comme président du jury.

Bienvenue à tous et à toutes. Renseignements : 858-4050.

### Donald J. Savoie est professeur invité à la London School of Economics

Donald J. Savoie, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en administration publique et gouvernance de l'Uni-

versité de Moncton, se joindra au corps professoral de la London School of Economics à titre de professeur invité pour le semestre d'hiver 2007.

Le professeur Savoie fera partie du Department of Government et du groupe de politiques publiques de l'université.

La London School of Economics est l'une des universités

les plus prestigieuses du monde selon de nombreuses évaluations indépendantes. Les membres de son corps professoral ont remporté neuf prix Nobel d'économie depuis 1972.

Pendant son séjour, M. Savoie poursui-

vra ses travaux sur les institutions démocratiques. Ses recherches comparent les récents développements survenus au Ca-

> nada et en Grande-Bretagne et examinent les facteurs clés qui ont une incidence sur la santé des institutions démocratiques - la participation aux groupes de bénévoles et aux partis politiques, la participation électorale et la relation entre les politiciens élus, les fonctionnaires et les citoyens.

Le professeur Savoie a déjà

apporté une importante contribution aux publications savantes. Il a publié 40 livres et 200 articles dans les domaines de la science politique et du développement économique.

Il est l'auteur de Governing from the

Centre: The Concentration of Power in Canadian Politics, un classique et l'un des livres les plus cités dans les sources documentaires en science politique.

Ses ouvrages lui ont valu de nombreux prix nationaux et internationaux et il est récipiendaire de plusieurs doctorats honorifiques décernés par des universités canadiennes et britanniques. Il a aussi été professeur invité aux universités Oxford (All Souls College), Harvard et Duke.

M. Savoie sera de retour à l'enseignement à l'Université de Moncton à l'automne 2007.

On peut joindre le professeur Savoie au numéro 858-4467.

#### Conférence de Raymond Chrétien

Raymond Chrétien, associé principal et conseiller stratégique au cabinet Fasken Martineau à Montréal, prononcera la troisième conférence des Conférences J.-Fernand-Landry, intitulée *Le rôle et la place du Canada dans le monde*, le jeudi 9 novembre à compter de 19 heures dans le local 142 du pavillon Adrien-J.-Cormier.

Raymond Chrétien est l'une des figures les plus importantes de l'histoire canadienne récente. Juriste de formation, il entre dès 1966 au Bureau des affaires juridiques du ministère des Affaires étrangères et occupe plusieurs postes clés à Ottawa, notamment au bureau du Conseil privé, au Conseil du Trésor et à l'Agence canadienne de développement international. À l'étranger, il est affecté à la Mission permanente du Canada auprès des Nations Unies à New York et travaille dans les ambassades canadiennes à Beyrouth et à Paris.

En 1978, il est nommé ambassadeur au Zaïre avec accréditation auprès du Rwanda, du Burundi et de la République du Congo. En 1985, il est nommé ambassadeur du Canada au Mexique et devient à la fin de ce mandat sous-secrétaire d'État associé aux Affaires extérieures. Par après, il est ambassadeur du Canada en Belgique et au Luxembourg de 1991 à 1994. En janvier 1994, il devient le dixhuitième représentant du Canada aux Etats-Unis.

De 2000 à 2003, M. Chrétien est ambassadeur du Canada en France. Au début 2004, il quitte la fonction publique fédérale. Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements: 858-4560.

### Traduction d'un ouvrage de référence

Charles LeBlanc, professeur émérite de l'Université de Montréal et chargé de cours sur l'histoire de la Chine au Campus de Moncton, a assuré la traduction d'un ouvrage de référence sur la démographie chinoise.

Le livre des auteurs James Z. Lee et Wang Feng, La population chinoise mythes et réalités, est publié aux Presses de l'Université de Montréal dans la collection Sociétés et cultures de l'Asie.

Renseignements: 858-4063.



PREMIÈRES INFIRMIÈRES PRATICIENNES — Une étape importante pour la profession infirmière et le système de santé du Nouveau-Brunswick a été franchie le 21 octobre alors que l'Université de Moncton a décerné pour la première fois de son histoire le diplôme de maîtrise en science infirmière — infirmière praticienne. La photo nous fait voir, de gauche à droite, les cinq premières diplômées du programme : Sylvie Morin-Doiron, d'Edmundston; Paula Boudreau, de Bathurst; Sylvie Robichaud-Ekstrand, directrice de l'École de science infirmière; Nathalie McGraw, de Moncton; Lynn Bujold, d'Eel River Crossing; et Jeannette LeBlanc, de Moncton et professeure de l'École de science infirmière.

#### Journées d'accueil pour les élèves du secondaire

Le Bureau de liaison a organisé deux journées d'accueil à l'intention de quelque 900 élèves de 12° année des écoles secondaires francophones du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

Pendant leur séjour au Campus de Moncton, ils ont participé à des activités organisées par les facultés et écoles que ce soit dans les salles de cours ou lors de visites guidées.

Cet accueil s'inscrivait dans le cadre des activités de recrutement.

#### L'Homme invisible à l'Escaouette

Le théâtre l'Escaouette présente L'Homme invisible/The Invisible Man, du poète franco-ontarien Patrice Desbiens, les 3 et 4 novembre à 20 heures.

The story unfolds/le récit poétique se déroule dans les deux langues maternelles de l'homme invisible. Publié en 1981, L'Homme invisible continue d'exprimer de façon magistrale la difficulté d'être minoritaire en Ontario français.

Cette production du Théâtre de la Vieille 17 a été acclamée par la critique et le public lors de sa création en mars l'année dernière.

Renseignements: 855-0001, ext.101.

#### Le 35e de la FJFNB

En février prochain, la Fédération des jeunes francophones du N.-B. organise un colloque pour souligner son 35° anniversaire. On recherche de gens qui ont fait partie de la FJFNB ou d'Activités-Jeunesse dans le passé. Il peuvent communiquer avec la Fédération au 1-877-FJFNB-00 ou à rachelle@fjfnb.nb.ca.

#### On demande des bénévoles

Le Club Eureka a été créé en 2005 dans le but d'offrir des activités scientifiques aux filles de la 3° à la 6° année de la région de Moncton.

Pour atteindre ses objectifs, le Club a besoin d'étudiantes et étudiants bénévoles pour animer les activités scientifiques dans les écoles qui ont lieu principalement à l'heure du goûter.

On peut obtenir de plus amples renseignements auprès de Safiatou Maiga, à esm6674@umoncton.ca.

Merci bien à l'avance de votre participation.



La photo nous fait voir, de gauche à droite, Philippe Demers, de l'école Sainte-Anne de Fredericton; Monica Boudreau, de l'école Louis-J.-Robichaud de Shédiac; le recteur, Yvon Fontaine; Virginie Allard, de l'école Aux-Quatre-Vents de Dalhousie; et Catherine LeBlanc, de l'école L'Odyssée de Moncton; 2º rangée : Éric Pierre Blanchard, de l'école Louis-Mailloux de Caraquet; et Joseph Boudreau, de l'école secondaire Par-en-Bas, de Tusket, en Nouvelle-Écosse.

#### Colloque provincial en agroforesterie

Les 17 et 18 novembre, la Faculté de foresterie du Campus d'Edmundston sera l'hôtesse d'un premier colloque provincial en agroforesterie qui regroupera des conférenciers en provenance du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Québec, de l'Ontario et même de la Saskatchewan.

Le thème choisi invitera les communautés agricoles et forestières de la province à en apprendre davantage sur les possibilités que présente l'agroforesterie au Nouveau-Brunswick. Un service d'interprétation simultanée sera offert.

Le colloque offrira des conférences sur différents thèmes en agroforesterie liés à l'agriculture, aux lots boisés privés, aux érablières, à l'environnement et au développement de nouveaux marchés liés à la bioénergie et aux biocarburants.

Le coup d'envoi sera donné avec la conférence du chercheur Luc Duchesne, auteur d'un ouvrage sur les nouveaux marchés en agroforesterie et pionnier dans le développement des produits forestiers non ligneux pour les communautés. Des tables rondes seront également organisées pour identifier les pistes de développement prometteuses au Nouveau-Brunswick ainsi que les étapes subséquentes à entreprendre.

Pour s'inscrire ou pour obtenir d'autres renseignements, consultez le site www. umce.ca/foresterie/agroforesterieoucomposez le 1-888-736-8623, poste 5364.

#### **UNB honore Michel Bastarache**

Michel Bastarache, juge à la Cour suprême du Canada, a reçu un doctorat honorifique en droit de la University of New Brunswick, le 19 octobre lors de la cérémonie de remise des diplômes.

Diplômé de l'Université de Moncton, ancien professeur et doyen de l'École de droit, le juge Bastarache a été nommé à la Cour suprême en 1998. Au cours de sa carrière, il a fait une contribution importante dans le domaine des droits des minorités et de l'avancement de la common law en français.

Michel Bastarache a été nommé Ancien de l'année en 1995 et a reçu un doctorat d'honneur en droit de l'Université de Moncton en 1998.

La Faculté de droit l'a honoré en 1998 en donnant son nom à la bibliothèque de droit au Campus de Moncton.

# Un colloque international de l'APLAQA qui connaît un grand succès au Campus d'Edmundston

Les échanges ont été fort nombreux et enrichissants lors du 16° colloque de l'Association des professeurs des littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique (APLAQA) qui a eu lieu au Campus d'Edmundston.

Quelque 40 professeures et professeurs de littérature d'universités de trois continents ont eu l'occasion d'échanger sur le thème Au-delà des frontières, soit par des communications ou en table ronde.

Organisé par le Secteur arts et lettres du Campus d'Edmundston, le colloque revêtait un cachet particulier avec la présence de trois écrivains de renom, Antonine Maillet, le lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, Herménégilde Chiasson, et le professeur Jean-François Chassay, de l'Université du Québec à Montréal.

« Cet événement a été un succès retentissant, a mentionné la responsable du comité d'organisation et chef du Secteur arts et lettres du Campus d'Edmundston, Samira Belyazid, à la clôture du colloque. C'est la première fois que notre campus organise un colloque international de littérature. »

Mme Belyazid estime que le succès du colloque se traduit en belles retombées pour le Campus d'Edmundston. « Cela représente énormément de visibilité pour nous et la ville d'Edmundston, a-t-elle analysé. Ces spécialistes sont venus de plusieurs provinces canadiennes, états américains et d'autres pays et ont découvert le caractère bilingue de notre province et la place importante qu'occupe notre campus au sein de l'Université de Moncton ».

Selon elle toujours, d'autres colloques de grande envergure pourraient être organisés dans l'avenir au Campus d'Edmundston, notamment celui de l'Association des professeurs de linguistique de l'Atlantique.

Archiviste de l'APLAQA, Robert Viau, professeur au Département d'études françaises de la University of New Brunswick, était ravi de la saveur particulière du colloque. « Le thème Au-delà des frontières était tout à fait approprié pour une ville et un campus situés aux frontières du Québec et des États-Unis, dit-il. Les participants ont beaucoup apprécié les conférences d'Antonine Maillet et d'Herménégilde Chiasson, les deux plus grands noms de la littérature acadienne. Leur communication était un véritable cours intensif de littérature, Mme Maillet évoquant son oeuvre et M. Chiasson

résumant la carrière d'influents écrivains acadiens. »

Pour la toute première fois, une oeuvre permanente a été réalisée, une sculpture de l'artiste et professeur Jacques Martin, du Secteur arts et lettres du Campus d'Edmundston.

Mohamed Taifi, d'origine marocaine, professeur à l'Institut militaire de Virgine, a présenté une communication fort bien remarquée sur la mondialisation. Il a notamment fait ressortir la perpétuelle difficulté des pays pauvres à rivaliser avec les pays riches dans l'ère de la haute technologie.

« Certains pays peuvent utiliser la nouvelle technologie pour sortir de leur pauvreté, se développer et améliorer leur niveau de vie. Mais dans bien des cas, c'est plutôt le déséquilibre économique qui se produit, si bien que des pays décident de fermer leurs frontières aux importations, de sorte à protéger leur population de la ruine », a-t-il expliqué.

L'APLAQA est un regroupement de chercheurs universitaires (écrivains, professeurs et étudiants) dont l'objectif principal consiste à stimuler la réflexion sur les littératures acadienne et québécoise et à les mettre en rapport avec toutes les autres littératures d'expression française du Canada et du monde. Son colloque annuel est l'occasion de tenir un forum public sur différentes questions liées à des problématiques d'actualité en littérature.

Le 17<sup>e</sup> Colloque de l'APLAQA aura lieu à Ottawa en 2007.



La table ronde intitulée «Quelles frontières pour la littérature?» a suscité des discussions fort intéressantes. La photo nous fait voir, de gauche à droite, les professeurs Joël Belliveau et Luc Vigneault, du Secteur des sciences humaines, et Blanca Navarro Pardinas, du Secteur arts et lettres, animatrice, tous trois du Campus d'Edmundston; Jean-François Chassay, de l'Université du Québec à Montréal; et Svetla Koleva, de l'Institut des sciences sociales de Sofia, en Bulgarie.

#### Collaboration possible avec l'Algérie

Dalila Saïah, de l'Institut de formation et de perfectionnement des maîtres d'Oran, en Algérie, était de passage à l'Université de Moncton récemment, d'abord au Campus de Shippagan et ensuite à celui de Moncton où elle s'est familiarisée avec le Service des stages et le Centre de ressources pédagogiques.

Les thèmes portant sur «la construction des savoirs, l'enseignement par compétences et l'évaluation des stagiaires en enseignement» sont autant de sujets qui ont enthousiasmé Mme Saïah lors de sa visite au Campus de Shippagan.

« Les possibilités de coopération sont envisagées pour voir jusqu'à quel point certains contenus de cours, voire de programmes pourraient être arrimés avec l'Institut dans le but de créer des passerelles entre nos deux institutions de formation des maîtres », mentionne Valois Robichaud, professeur en éducation au Campus de Shippagan.

Renseignements: (506) 336-3428.

### La thèse de maîtrise ès arts en histoire de Mélanie Morin-Pelletier vient d'être publiée

La thèse de maîtrise ès arts en histoire de Mélanie Morin-Pelletier, obtenue en mai 2005 à l'Université de Moncton sous la direction de la professeure Joceline Chabot, vient d'être publiée aux Éditions Athéna sous le titre Briser les ailes de l'ange. Les infirmières militaires canadiennes (1914-1918).

Briser les ailes de l'ange
Les infirmières militaires canadiennes (1911-1918)

MÉLANIE MORIN-PELLETIER

Préface de FRANÇOISE THÉBAUD

Doctorante en histoire depuis septembre 2005 à l'Université d'Ottawa, Mme Morin-Pelletier est également bachelière ès arts en histoire/géographie et bachelière en éducation secondaire, diplômes obtenus à l'Université de Moncton. Elle bénéficie d'une bourse de 105 000 \$ du programme de bourses des études supérieures du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada depuis 2005 et pour trois ans.

La Première Guerre mondiale a offert à 2 500 infirmières canadiennes la possibilité de servir au front grâce à leur métier choisi et exercé dans la société civile qui, paradoxalement, tardait à leur reconnaître un statut de professionnelles dans le domaine des soins de santé.

Cette guerre, meurtrière à bien des égards, a donc permis à ces jeunes femmes de vivre une expérience unique, loin du carcan dans lequel la société du début du 20° siècle les enfermait.

À partir de journaux publiés et inédits trouvés en archives et de mémoires laissés par certaines infirmières, Mme Morin-Pelletier décrit le travail de ces femmes au front,

Elle laisse toute la place à leurs écrits, tout en portant un regard analytique sur leur réalité. Sont-elles formées pour soi-

gner efficacement les combattants malades et blessés? Comment y arriver dans un monde où la mort est constamment présente et où les moyens manquent? Que disent-elles de leur travail? De leurs collègues, canadiennes ou étrangères? Des habitants des pays où elles sont en service? Que pensent-elles des soldats?

En un mot, comment perçoivent-elles l'Autre?

Briser les ailes de l'ange, c'est question-

ner l'image de l'ange blanc afin de redonner un visage humain à ces femmes qui ont choisi de partager l'expérience des combattants.

Rappelons également que l'année dernière, Mélanie Morin-Pelletier a reçu le Prix Vo-Van de la meilleure thèse à l'Université de Moncton.

Au campus, on peut obtenir de plus amples renseignements auprès de la professeure Chabot au numéro 858-4063.

### Jacques Paul Couturier et Maurice Basque participent à une conférence nationale

Jacques Paul Couturier, doyen des Études au Campus d'Edmundston, et Maurice Basque, directeur des Études acadiennes au Campus de Moncton, ont chacun présenté une communication à la conférence nationale Le Canada d'est en ouest : enseigner l'histoire en période de changement, qui a eu lieu à Vancouver, en Colombie-Britannique.

M. Couturier y a traité des réformes récentes dans l'enseignement de l'histoire dans les écoles publiques francophones du Nouveau-Brunswick alors que M. Basque a parlé de la participation du Musée acadien de l'Université de Moncton dans le projet national Les Canadiens et leurs passés : scruter la conscience historique des Canadiens, dirigé par l'historien Jocelyn Létourneau, de l'Université Laval.

Cette conférence était coordonnée par l'Association d'études canadiennes, que M. Basque préside depuis 2005, alors que M. Couturier est membre de son conseil d'administration à titre de représentant de la région atlantique.

Pour d'autres renseignements, on peut joindre M. Basque, au 858-4085, ou encore M. Couturier, au (506) 737-5192.



VISITE D'UN AMBASSADEUR - Lors d'une visite au Campus de Moncton, l'ambassadeur du Canada en France, Claude Laverdure, en a profité pour signer le livre des invités de l'Université de Moncton. Dans la photo, il est en compagnie du recteur, Yvon Fontaine, et, à l'arrière, de Jean-François Thibault, directeur du Département de science politique, et Brian Gallant, président de la Fédération étudiante.

### Création du Fonds de bourses FSLM-Guy-F.-Martin

La Fondation Saint-Louis-Maillet, qui vient en aide financièrement aux étudiantes et étudiants du Campus d'Edmundston, vient de mettre sur pied le Fonds de bourses FSLM - Guy-F.-Martin.

Créé à la mémoire du professeur de mathématiques Guy F. Martin, décédé subitement le 16 juillet 2005, le Fonds souhaite amasser 10 000 \$ pour l'attribution de bourses aux étudiants et aux étudiantes.

La promotion de 1970 du Collège Saint-Louis-Maillet (ancienne appellation du Campus d'Edmundston) est à l'origine de cette démarche instituée lors d'un rassemblement marquant le 35° anniversaire de collation des grades (conventum) tenu à la fin de juillet 2005. Le professeur Guy F. Martin était un membre de cette promotion.

Ce fonds est une façon de souligner les efforts que Guy F. Martin a déployés pendant sa longue carrière de 32 ans en enseignement au Campus d'Edmundston. La promotion de 1970 veut ainsi perpétuer la grande passion, ainsi que l'amour des mathématiques, des sciences et des études en général que savait si bien transmettre M. Martin.

Il était également très bien connu dans les milieux sportifs et associatifs du Nord-Ouest.

L'attribution de la bourse sera faite à un étudiant ou étudiante du Campus d'Edmundston qui démontre un besoin financier, qui est inscrit en sciences et qui a su déployer au cours des études secondaires de l'effort, du travail et de l'acharnement pour réussir.

Les représentants de la promotion de 1970 invitent tous et chacune à faire une généreuse contribution à ce Fonds.

On peut obtenir de plus amples renseignements auprès de Rino Castonguay, directeur de la Fondation Saint-Louis-Maillet, au numéro 1-800-363-8336 (poste 5000) ou par courriel à l'adresse rcastong@umce.ca.

#### Exercice pédagogique public en art dramatique

Pour son prochain exercice pédagogique public, le Département d'art dramatique présente la pièce Les Bonnes, de l'auteur français Jean Genêt.

Les représentations auront lieu du 2 au 6 décembre à 20 heures au Studio théâtre La Grange.

Cette pièce, créée en 1954 dans une mise en scène de Louis Jouvet, avait alors fait scandale à Paris.

Depuis elle est devenue un classique et l'on s'entend pour dire que Les Bonnes, toute première pièce de Genêt, a inauguré la carrière de l'un des plus grands dramaturges contemporains. Sous des apparences de tragédie grecque et classique, ce texte traite d'asservissement et d'enfermement.

La pièce met en scène un drame inspiré d'un fait réel, celui des soeurs Papin qui en 1933 ont assassiné leur maîtresse avant de la découper en morceaux.

Danslapiècede Genêt, Claireet Solange sont deux sœurs qui s'entredéchirent. Deux bonnes qui aiment et haïssent Madame, leur patronne, qu'elles servent depuis des années. Chaque jour, dans la chambre de Madame, quand celle-ci est sortie, elles se livrent à un étrange rituel. L'une joue l'autre bonne et l'autre joue Madame.

Cet exercice public d'interprétation est mis en scène par la professeure Marcia Babineau et les interprètes sont Louise Poirier et Annik Landry, toutes deux dans les rôles des bonnes, et Mélanie Lavoie, dans le rôle de Madame.

Les billets seront en vente à la Librairie acadienne du Campus de Moncton et au guichet du théâtre avant les représentations, 10 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les étudiants et étudiantes.

Renseignements:

Sonya Doucet, au 858-4404.



BOURSES DE LA FONDATION POUR L'AVANCEMENT DU DROIT - La Fondation pour l'avancement du droit au Nouveau-Brunswick a offert des bourses de mérite et de recrutement d'une valeur de 62 000 \$ à 17 bénéficiaires de la Faculté de droit du Campus de Moncton. La photo nous fait voir, de gauche à droite, assis : Tasha Thibeault, de Dieppe, 1th année, bourse de recrutement de 1 000 \$; Mylène Savoie, de Balmoral, 1<sup>re</sup> année, bourse de recrutement de 2 000 \$; Carine Guignard, de Lamèque, 1<sup>re</sup> année, bourse de recrutement de 6 000 \$; Adèle Savoie, de Néguac, 3<sup>e</sup> année, bourse de mérite de 5 000 \$; et Malika Levesque, de Shédiac, 2º année, bourse de mérite de 3 000 \$; 2º rangée: Marie-Pier Couturier, de Moncton, 1<sup>m</sup> année, bourse de recrutement de 1000 \$; Josée Archer, de Shippagan, 1<sup>re</sup> année, bourse de recrutement de 2 000 \$; Rémi Dallaire, de Dunlop, 1™ année, une bourse de recrutement de 1 000 \$; France Levesque, de Sainte-Anne de Madawaska, 2º année, bourse de mérite de 2 000 \$; Jean-Rémi Doiron, d'Anse-Bleue, 1<sup>™</sup> année, une bourse de recrutement de 1 000 \$; Annie Gallant, de Moncton, 2° année, bourse de mérite de 5 000 \$; Christa Bourque, représentante de la Fondation pour l'avancement du droit au N.-B.; Geneviève Jean, de Pointe-Brulée, 3º année, bourse de mérite de 2 500 \$; Christian Girouard, de Pointe-du-Chêne, 1<sup>re</sup> année, bourse de recrutement de 10 000\$; Ami Assignon, de Campbellton, 2º année, bourse de mérite de 2 500 \$; et Jessica Lavoie, de Moncton, 3e année, bourse de mérite de 3 000 \$; absences dans la photo : Mathieu Lanteigne, de Beresford, 1<sup>ee</sup> année, bourse de recrutement de 5 000 \$, et Anastasia Savoie, de Caraquet, 3º année, bourse de mérite de 2 000 \$.

### La Semaine de la mobilité internationale aura lieu du 6 au 10 novembre

Le Bureau des relations internationales et le Service de mobilité internationale de l'Université de Moncton vous invitent à participer aux activités présentées dans le cadre de la Semaine de la mobilité internationale, qui aura lieu aux trois campus de l'Université de Moncton du 6 au 10 novembre.

#### Lundi 6 novembre

Le lancement du Service de mobilité internationale (SMI), un nouveau service permettant aux étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton de vivre des expériences uniques un peu partout dans le monde, aura lieu le lundi 6 novembre entre 11 h 30 et midi dans le local A231 du pavillon Jeanne-de-Valois.

Cette activité aura lieu en présence du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, Neil Boucher, et du directeur du Bureau des relations internationales, Benoît Bourque. La responsable du SMI, Jocelyne Landry, exposera les grandes lignes de ce nouveau service.

Un goûter sera servi.

Un grand défi à relever à l'U de M est celui d'offrir un curriculum riche et stimulant qui permet non seulement d'enraciner nos étudiants et étudiantes dans la culture et l'histoire du milieu local mais aussi de leur donner des outils qui les aideront à s'ouvrir sur le monde. La mission du Service de mobilité internationale est de promouvoir et d'offrir aux étudiants et étudiantes de l'U de M des expériences pratiques et enrichissantes, qu'il s'agisse d'occasions d'études, de stages et/ou d'immersion à l'international en assurant le soutien logistique.

#### Mercredi 8 novembre

Une conférence, intitulée Vivre ou travailler à l'international, sera présentée par Jean-Marc Hachey, acadien et auteur du livre «The Big Guide to Living and Working Overseas», une référence canadienne, voire mondiale, sur la vie et le travail à l'international. Il présentera sa conférence à deux occasions et sa présentation portera sur les stratégies menant à des expériences et une carrière internationales. La personne intéressée à une expérience internationale bénéficiera grandement de ses connaissances. La conférence sera présentée de 11 h 15 à 13 heures dans le local 207 de la Faculté d'administration, et de 14 h 30 à 16 heures dans le local A231 du pavillon Jeanne-de-Valois. L'entrée est libre.

#### leudi 9 novembre

Des représentants de l'Université de Bretagne Sud (UBS) de Lorient seront présents au Campus de Moncton et donneront des renseignements à ceux et celles qui sont intéressés à compléter une session ou une année universitaire en France.

Il y aura trois sessions d'information simultanées, de 11 h 15 à midi dans le local 148 G2 de la Faculté d'ingénierie (ingénierie); dans le local 206A de l'édifice des arts (sciences sociales) et dans le local D002 du pavillon Rémi-Rossignol (sciences).

Par ailleurs, au Campus d'Edmundston, trois étudiantes qui ont vécu une expérience de stage en Estonie parleront de leur expérience remplie de défis et d'agréables surprises dans le cadre d'une conférence présentée de midi à 13 heures dans le local DSL 521.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Service de mobilité internationale, au numéro 858-4455.



CONFÉRENCE DE FRANCE ST-LOUIS- France St-Louis, médaillée d'argent des Jeux olympiques de Nagano, a prononcé une conférence dans le cadre du cours KNEP1313 - Histoire et perspective en EPS, enseigné par Anne Paulin, professeure à l'École de kinésiologie et de récréologie. Depuis les 20 dernières années, Mme St-Louis a notamment excellé au hockey sur glace. Elle a été championne du monde à cinq reprises en plus de récolter maints honneurs individuels. Sa conférence a été organisée par l'École de kinésiologie et de récréologie de concert avec le Service de l'activité physique et sportive. La photo nous fait voir, de gauche à droite, la professeure Anne Paulin; France St-Louis; la hockeyeuse Kristine Labrie avec les Aigles Bleues; Luc Bujold, directeur adjoint du Service de l'activité physique et sportive; et Hubert Roussel, directeur de l'École de kinésiologie et de récréologie.

## Campus

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis au plus tard le jeudi à 16h30 pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.

Téléphone : (506) 858-4129 Télécopieur : (506) 858-4379

servcomm@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur Nicole Cormier, secrétaire William Drisriault, agent des communications et responsable du bulletin Ghislaine Arsenault, agente des communications

Reproduction des articles autorisée sans préavis. Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.